

Phrase Glossary

English title: Nameless Souls

Song lyricist: Maikohan

Youtube: <https://youtu.be/c7CZpA866qw>

CC BY 4.0 Olli Ruohomäki

PET 0.13 2026-08-22

Candidate phrases: 12

Phrase entries: 12

Skipped foreign-language expressions: 0

hitori kiri 一人きり

1. completely alone
2. having no one else beside oneself
3. existing in emotional isolation

sabishisa o gomakasu 寂しさを誤魔化す

1. hide loneliness
2. suppress or mask feelings of loneliness
3. distract oneself from emotional pain

kotoba ga tarinai 言葉が足りない

1. words are insufficient
2. being unable to express oneself adequately
3. failing to communicate one's true feelings

kagami o fuseru 鏡を伏せる

1. turn a mirror face down
2. avoid looking at oneself
3. refuse self-confrontation or self-reflection

takaraka ni narasu 高らかに鳴らせ

1. make it ring out proudly
2. express something boldly and without hesitation
3. let one's voice be heard

irotoridori no sekai 色とりどりの世界

1. a world of many colors
2. a diverse and vibrant world
3. a world full of possibilities and experiences

sekai o shitte tobidasu 世界を知って飛び出す

1. know the world and leap out into it
2. broaden one's horizons and move forward
3. step beyond a previously limited existence

raito o abiru ライトを浴びる

1. be bathed in light
2. stand in the spotlight

3. receive public attention or recognition

sai ga aru yō ni enjiru 才があるように演じる

1. act as if one has talent
2. project confidence that one does not truly feel
3. hide insecurity behind a performance

netsu o umidasu 熱を生み出す

1. create heat
2. generate passion and excitement
3. inspire emotional energy in others

hada to hada 肌と肌

1. skin and skin
2. direct physical contact between people
3. intimate human connection

me o akeru 目を開ける

1. open one's eyes
2. become aware of reality
3. awaken to a new understanding